

Минобрнауки России

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Нижегородский государственный технический университет
им. Р.Е. Алексеева»

Дзержинский политехнический институт (филиал)

Кафедра «Экономика и гуманитарные дисциплины»

УТВЕРЖДАЮ

И.о.директора института

А.М. Петровский

«06» 03 2020 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины
Иностранный язык

Направление подготовки

15.03.04 Автоматизация технологических процессов и производств
Код и название направления

профиль подготовки

Разработка автоматизированных систем управления

Уровень образования

бакалавриат

форма обучения

очная

(очная, очно-заочная, заочная)

Составитель рабочей программы дисциплины

Старший преподаватель
(должность, ученая степень, звание)



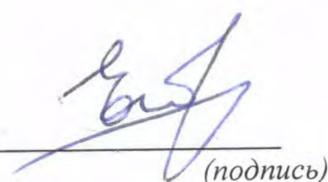
/Павлычева Т.Н./

Рабочая программа принята на заседании кафедры «Экономика и гуманитарные дисциплины»

« 05 » 03 2020 г. Протокол заседания № 2а

Заведующий кафедрой

« 05 » 03 2020 г.


(подпись)

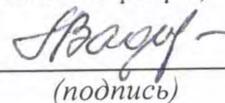
/ А.И. Егоров /
(Ф. И. О.)

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий выпускающей кафедрой

Автоматизация, энергетика, математика и информационные системы

(наименование кафедры)


(подпись)

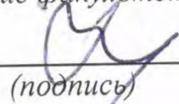
Л.Ю. Вадова

(расшифровка подписи)

Декан факультета

Инженерно-технологического

(наименование факультета)

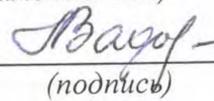

(подпись)

Г.В. Пастухова

(расшифровка подписи)

Председатель методической комиссии по профилю подготовки
Разработка автоматизированных систем управления

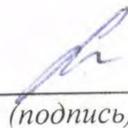
(наименование)


(подпись)

Л.Ю. Вадова

(расшифровка подписи)

Заместитель начальника отдела УМБО


(подпись)

Е.Г. Воробьева-Дурнакина

(расшифровка подписи)

СОДЕРЖАНИЕ

1. Наименование дисциплины.....	4
2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине.....	4
3. Место дисциплины в структуре образовательной программы бакалавриата.....	5
4. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся.....	6
5. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам), с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и видов учебных занятий.....	7
6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине.....	12
7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.....	16
8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины.....	29
9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.....	31
10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплин.....	33
11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости).....	34
12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.....	35

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

1. Наименование дисциплины

Дисциплина Б1.Б.3 «Иностранный язык» – это дисциплина по направлению подготовки 15.03.04 «Автоматизация технологических процессов и производств». Профиль «Разработка автоматизированных систем управления», уровень – бакалавриат.

Профильной для данной дисциплины является научно-исследовательская деятельность.

Данная дисциплина готовит к решению следующих задач профессиональной деятельности: изучение научно-технической информации, отечественного и зарубежного опыта по направлению исследований в области автоматизации технологических процессов и производств.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников).

2.1. Учебная дисциплина обеспечивает:

- формирование части компетенции ОК-3 «Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия»

Признаки и уровни освоения компетенций приведены в табл. 2.1.

Таблица 2.1 – Признаки и уровни освоения компетенций

Код и содержание компетенции	Формулировка дисциплинарной части компетенции	Уровень формирования компетенции, место дисциплины
ОК-3 «Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия»	ОК-3 «Обладать способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия»	Уровень - пороговый на более высоком уровне компетенция будет формироваться в магистратуре. Формируется частично в составе дисциплины (Таблица 3.1)

2.2. В результате изучения дисциплины бакалавр должен овладеть следующими знаниями, умениями и навыками в рамках формируемых компетенций (табл. 2.2):

Таблица 2.2 - Планируемые результаты обучения

Уровень	Описание признаков	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенции)
---------	--------------------	---

освоения компетенции	проявления компетенции	Знать	Уметь	Владеть
1. Компетенция (код компетенции) ОК-3				
пороговый	Владеет языковыми и речевыми навыками и умениями четырех видов речевой деятельности, достаточными для осуществления межличностной коммуникации в повседневной и профессиональной сферах общения	4000 учебных лексических единиц, в том числе терминологию по широкому профилю направления; страноведческие сведения об истории, экономике и культуре страны изучаемого языка, структуру информационного потока и смысловую структуру профессионально значимых типов текстов по своему направлению	Использовать языковые средства в соответствии с целями, местом, временем и сферами общения	Иностранном языке в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников; коммуникативной компетенцией, необходимой для осуществления межличностной коммуникацией в повседневной и профессиональной сферах общения

При наличии лиц с ограниченными возможностями здоровья устанавливается особый порядок освоения дисциплины, предусматривающий возможность достижения ими планируемых результатов обучения с учетом состояния здоровья и имеющихся заболеваний.

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы бакалавриата

3.1. Дисциплина Б1.Б.3 «Иностранный язык» реализуется в рамках базовой части Блока 1 (Б.1. Б.3).

3.2. Дисциплина Б1.Б.3 «Иностранный язык» изучается на 1-2 курсах в 1-4 семестрах.

3.3. Требования к входным знаниям, умениям и владениям студентов:

Для освоения дисциплины Б1.Б.3 «Иностранный язык» студент должен:

Знать: 1400 лексических единиц, грамматический минимум средней школы, страноведческую информацию о стране изучаемого языка

Уметь: вести диалог в рамках тематики, изученной в школе, участвовать в обсуждении проблем, связанных с прочитанным или прослушанным текстом, понимать прослушанные тексты, читать тесты по изученной тематике

Владеть: коммуникативной компетенцией, необходимой для общения с представителями других стран, ориентации в современной поликультурном мире.

Этапы формирования компетенций и ожидаемые результаты обучения, определяющие уровень форсированности компетенций, указаны в табл. 3.1, 3.2.

Таблица 3.1 – Дисциплины, участвующие в формировании компетенций (ОК-3) вместе с дисциплиной Б1.Б.3 «Иностранный язык»

Код	Названия учебных дисциплин,	Курсы / семестры обучения
-----	-----------------------------	---------------------------

компетенции	модулей, практик, участвующих в формировании компетенции вместе с данной дисциплиной	1 курс		2 курс		3 курс		4 курс	
		семестр		семестр		семестр		семестр	
		1	2	3	4	5	6	7	8
ОК-3	1. Иностранный язык								
	2. Русский язык и культура								
	3. Иностранный язык в профессиональной сфере								
	4. Подготовка и защита ВКР								

Таблица 3.2 – Этапы формирования компетенции ОК-3 вместе с дисциплиной Б1.Б3. «Иностранный язык»

Код	Наименование компетенции (дисциплинарной части компетенции)	Наименования дисциплин		
		Начальный этап (пороговый уровень)	Основной этап (углубленный уровень)	Завершающий этап (продвинутый уровень)
ОК-3	«Обладать способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия»	1. Иностранный язык. 2. Русский язык и культура речи. 3. Иностранный язык в профессиональной сфере		Подготовка и защита ВКР

4. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Объем дисциплины (общая трудоемкость) составляет 10 зачетных единиц (з.е), что соответствует 360 академическим часам, в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем 142 часа, самостоятельная работа обучающихся 182 час.

В табл. 4.1 представлена структура дисциплины.

Таблица 4.1 - Структура дисциплины

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1	2	3	4
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего), в том числе:	142	35	35	35	37
1.1. Аудиторные занятия (всего), в том числе:	136	34	34	34	34
- лекции (Л)					
- лабораторные работы (ЛР)					
- практические занятия (ПЗ)	136	34	34	34	34
- практикумы (П)					

1.2. Внеаудиторные занятия (всего), в том числе:	6	1	1	2	2
- групповые консультации по дисциплине	6	1	1	2	2
- групповые консультации по промежуточной аттестации (экзамен)					
- индивидуальная работа преподавателя с обучающимся: - по проектированию: проект (работа) - по выполнению РГР - по выполнению КР - по составлению реферата, доклада, эссе					
2. Самостоятельная работа студента (СРС) (всего)	182	37	37	36	72
Вид промежуточной аттестации (зачет/зачет*(зачет с оценкой)/экзамен)	36	зачет	зачет	зачет	экзамен
Общая трудоемкость, часы/зачетные единицы	360 / 10	72 / 2	72 / 2	72 / 2	108 / 4

5. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

5.1. Разделы дисциплины и виды занятий

Распределение учебной нагрузки по разделам дисциплины приведено в табл. 5.1.

Тематическое содержание разделов дисциплины с перечислением содержащихся в них дидактических единиц приведено в табл. 5.2.

Темы практических занятий приведены в табл. 5.3, виды самостоятельной работы – в табл. 5.5.

Таблица 5.1 - Распределение учебной нагрузки по разделам дисциплины

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Виды занятий и их трудоемкость, часы						Формируемые компетенции ОК, ОПК, ПК, ПКК
		Всего часов (без экзамена)	Лекции	Практические занятия	Лаб. работы	КСР	СРС	
1.	Системы высшего профессионального образования в России, Германии, Великобритании, США	41	-	20	-	1	20	ОК-3
2.	Коммуникативно-ориентированная систематизация грамматического материала: (часть 1)	31	-	14	-	-	18	
3.	Страноведение	72	-	34	-	1	37	ОК-3
4.	Наука и научные исследования в различных областях знаний	72	-	34	-	1	37	ОК-3

5.	Язык для специальных целей	52	-	24	-	4	50	ОК-3
6.	Обобщающее повторение грамматического материала	20	-	10	-		20	
	ИТОГО	325		136		7	182	

Таблица 5.2 - Содержание разделов дисциплины (по лекциям)

Не предусмотрены.

Таблица 5.3 – Темы практических занятий

№ п-ла	Наименование разделов	Код компетенции	Тема практических занятий	Трудоемкость (час.)	Технология оценивания
1	1. Системы высшего профессионального образования в России, Германии, Великобритании, США	ОК-3	Тема 1.1. Жизнь студента	8	Выполнение тестов, упражнений, ответы на вопросы, участие в обсуждении содержания текстов
			Тема 1.2. Технические университеты России, Великобритании, Германии, США	8	
			Тема 1.3. ДПИ НГТУ им. Р.Е. Алексеева	4	
	2. Коммуникативно-ориентированная систематизация грамматического материала	ОК-3	Тема 2.1. Простые, сложносочиненные, сложноподчиненные предложения	1	
			Тема 2.2. Артикль, склонение существительных	1	
			Тема 2.3. Местоимение	1	
			Тема 2.4. Система времен в активном залоге	4	
			Тема 2.5. Страдательный залог	3	
			Тема 2.6. Инфинитив и инфинитивные конструкции	1	
			Тема 2.7. Причастные конструкции	2	
Тема 2.8. Сложные парные союзы	1				
2	3. Страноведение	ОК-3	Тема 3.1. Экономика, политическая система, история, географическое положение, достопримечательности Великобритании	12	Перевод текстов, обсуждение их содержания, ответы на вопросы, пересказ текстов, выполнение тестов, построение самостоятельных высказываний по теме, участие в дискуссиях
			Тема 3.2 Экономика, политическая система, история, географическое положение, достопримечательности США	12	
			Тема 3.3 Экономика, политическая система, географическое положение, достопримечательности Канады, Австралии, Новой Зеландии	8	
			Тема 3.4 Экономика, политическая система, история, географическое положение, достопримечательности	2	

			Германии		
3	4. Наука и научные исследования в различных областях знаний	ОК-3	Тема 4.1. Автоматизация технологических процессов и производств	13	Перевод текстов, ответы на вопросы, анализ их содержания, поиск информации в Интернете, участие в обсуждении актуальных проблем
			Тема 4.2. Зарубежные и российские учёные - лауреаты Нобелевской премии	6	
			Тема 4.3. Экология и охрана окружающей среды в странах изучаемого языка и России	15	
4	5. Язык для специальных целей	ОК-3	Тема 5.1. Зарубежный опыт в области автоматизации технологических процессов и производств.	16	Перевод текстов, реферирование текстов, анализ их структуры, поиск информации в Интернете, составление аннотаций, написание докладов на студенческую конференцию, выполнение тестов и грамматических упражнений
			Тема 5.2. Профессионально значимые типы текстов	2	
			Тема 5.3. Профессионально значимые ситуации общения	6	
	6. Обобщающее повторение грамматического материала	ОК-3	Тема 6.1. Систематизация знаний о различных средствах связи в тексте для обеспечения его целостности	2	
			Тема 6.2. Сослагательное наклонение	6	
Тема 6.3. Систематизация знаний о системе видовременных форм глагола, средств модальности.	2				
Итого				136	

Таблица 5.4 - Темы лабораторных работ

Не предусмотрены.

Таблица 5.5 - Самостоятельная работа студентов

№ р-ла	Наименование темы	Код компетенции	Виды самостоятельной работы (детализация – виды самостоятельной работы по каждому разделу)	Трудоемкость (час.)*	Технология оценивания*
1.	1.1. Жизнь студента	ОК-3	чтение и аудирование текстов по теме, ответы на вопросы, подготовка сообщения по теме	10	выполнение тестов, ответы на вопросы
	1.2. Технические университеты России, Великобритании, Германии, США.		чтение иноязычных текстов по теме, ответы на вопросы, подготовка письменных работ и устных выступлений к практическим занятиям по данной теме	5	выполнение тестов, ответы на вопросы
	1.3. ДПИ НГТУ им. Р.Е. Алексева		самостоятельный поиск информации в Интернете по теме, подготовка	5	обсуждение найденной

			устного сообщения по теме		информации
2	2.1. Простые, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения	ОК-3	Выполнение письменных упражнений подстановочного характера, заполнение пропусков, перевод предложений, содержащих изучаемые грамматические явления,	1	выполнение тестов и грамматических упражнений
	2.2. Артикль, склонение существительных			2	
	2.3. Местоимение			2	
	2.4. Система времен в активном залоге			4	
	2.5. Страдательный залог			4	
	2.6. Инфинитив и инфинитивные конструкции			2	
	2.7. Причастные конструкции			2	
	2.8. Сложные парные союзы			1	
	3			3.1. Экономика, политическая система, географическое положение, достопримечательности Великобритании	
3.2. Экономика, политическая система, географическое положение, достопримечательности США		12			
3.3. Экономика, политическая система, географическое положение Канады, Австралии, Новой Зеландии		10			
3.4. Экономика, история, политическая система, географическое положение Германии		3			
4	4.1. Автоматизация технологических процессов и производств	ОК-3	чтение иноязычных текстов по теме, ответы на вопросы, подготовка письменных работ и устных выступлений к практическим занятиям	14	Групповое обсуждение, перевод текстов, ответы

	4.2. Зарубежные и российские учёные - лауреаты Нобелевской премии		занятиям по данной теме, поиск актуальной информации в Интернете, подготовка докладов к студенческой конференции, реферирование научных статей по широкому профилю направления	10	на вопросы
	4.3. Экология и охрана окружающей среды в странах изучаемого языка и России			13	
5	5.1. Зарубежный опыт в области автоматизации технологических процессов и производств.	ОК-3	чтение иноязычных текстов по теме, ответы на вопросы, подготовка письменных работ и устных выступлений к практическим занятиям по данной теме, поиск актуальной информации в Интернете, подготовка докладов к студенческой конференции,	30	Перевод текстов, написание аннотаций, выполнение индивидуальных заданий
	5.2. Профессионально значимые типы текстов			10	
	5.3. Профессионально значимые ситуации общения			10	
6	6.1. Систематизация знаний о различных средствах связи в тексте для обеспечения его целостности	ОК-3	Выполнение письменных упражнений подстановочного характера, заполнение пропусков, перевод предложений, содержащих изучаемые грамматические явления,	8	Выполнение тестов и грамматических упражнений
	6.2. Сослагательное наклонение			6	
	6.3. Систематизация знаний о системе видовременных форм глагола, средств выражения модальности.			6	
	Итого			182	

5.6. Примерная тематика рефератов (докладов, эссе)

Не предусмотрены

5.7. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

Не предусмотрены

6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

6.1. Темы и содержание учебных занятий в форме самостоятельной работы представлены в табл. 6.1.

Таблица 6.1 Темы и содержание учебных занятий в форме самостоятельной работы

№ р-ла	Наименование темы	Код компетенции	Содержание занятий	Трудоемкость (час.)**
1.	1.1. Жизнь студента	ОК-3	1. Чтение текстов основного учебника Агабекян И.П., Коваленко П.И. Английский для инженеров с. 13-27. 2. Выполнение разнообразных заданий к текстам. 3. Подготовка монологических высказываний по теме.	10
	1.2. Технические университеты России, Великобритании, Германии, США.		1. Чтение текстов основного учебника Агабекян И.П., Коваленко П.И. Английский для инженеров с. 25-64. 2. Выполнение предтекстовых и послетекстовых заданий. 3. Работа с сайтами известных университетов. 4. Подготовка высказываний монологического и диалогического характера	5
	1.3. ДПИ НГТУ им. Р.Е. Алексеева		Работа с сайтом ДПИ НГТУ, перевод материалов сайта на английский язык.	5
2.	2.1. Простые, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения	ОК-3	Выполнение упражнений грамматического характера из основного учебника Агабекян И.П., Коваленко П.И. «Английский для инженеров» с. 24-26.	1
	2.2. Артикль, склонение существительных		Выполнение упражнений грамматического характера из основного учебника Агабекян И.П., Коваленко П.И. «Английский для инженеров» с. 24-26.	1
	2.3. Местоимение		Выполнение упражнений грамматического характера из основного учебника Агабекян И.П., Коваленко П.И. «Английский для инженеров» с. 39-48.	2
	2.4. Система времен в активном залоге		Выполнение упражнений грамматического характера из основного учебника Агабекян И.П., Коваленко П.И. «Английский для инженеров» с. 163-169.	4
	2.5. Страдательный залог		Выполнение упражнений грамматического характера из основного учебника Агабекян И.П., Коваленко П.И. «Английский для инженеров» с. 174-176.	4
	2.6. Инфинитив и инфинитивные конструкции		Выполнение упражнений грамматического характера из основного учебника Агабекян И.П., Коваленко П.И. «Английский для инженеров» с. 214-217.	2

	2.7. Причастные конструкции		Выполнение упражнений грамматического характера из основного учебника Агабекян И.П., Коваленко П.И. «Английский для инженеров» с. 256-258.	2
	2.8. Сложные парные союзы		Выполнение упражнений грамматического характера из основного учебника Агабекян И.П., Коваленко П.И. «Английский для инженеров» с. 24-27.	1
3	3.1. Экономика, политическая система, географическое положение, достопримечательности Великобритании	ОК-3	1. Чтение текстов основного учебника Агабекян И.П., Коваленко П.И. Английский для инженеров с. 65-74. 2. Выполнение упражнений к текстам. 3. Подготовка монологических высказываний по теме.	12
	3.2. Экономика, политическая система, географическое положение, достопримечательности США		1. Чтение текстов основного учебника Агабекян И.П., Коваленко П.И. Английский для инженеров с. 74-83. 2. Выполнение упражнений к текстам. 3. Подготовка монологических высказываний по теме.	12
	3.3. Экономика, политическая система, географическое положение Канады, Австралии, Новой Зеландии		Чтение текстов дополнительного учебника Богацкий И.С., Дюканова Н.М. Бизнес-курс английского языка.- Киев: «Логос» 1997 с. 115 – 116: 144 – 146.	10
	3.4. Экономика, история, политическая система, географическое положение Германии		Поиск иноязычных материалов в Интернете по теме.	3
4	4.1. Автоматизация технологических процессов и производств	ОК-3	1. Чтение текстов и диалогов, а также выполнение заданий лексического характера из основного учебника Английский язык для студентов технических вузов: основной курс. В 2ч, Ч 1 / под общ.ред. Хомченко С.А., Скалабан В.Ф. с. 142-154 2. Чтение и реферирование специальных текстов из научных журналов и Интернета. 3. Подготовка докладов по специальности.	14
	4.2. Зарубежные и российские учёные - лауреаты Нобелевской премии		1. Чтение текстов и выполнение тестов по теме из учебного пособия «Тесты по иностранному языку для текущей и итоговой аттестации» под.ред. Дупленко Е.П. 2018.- с. 5-13. 2. Подготовка докладов о лауреатах Нобелевской премии.	10

	4.3. Экология и охрана окружающей среды в странах изучаемого языка и России		Чтение текстов дополнительной литературы и выполнение упражнений к ним: Дупленко Е.П., Боброва О.Р. и др. «Интерактивные технологии обучения иностранному языку» с. 65-76.	13
5	5.1. Зарубежный опыт в области автоматизации технологических процессов и производств.	ОК-3	Чтение текстов и выполнение тестов по теме из учебного пособия «Тесты по иностранному языку для текущей и итоговой аттестации» под.ред. Дупленко Е.П. 2018.- с. 31-54. Чтение текстов и диалогов, а также выполнение заданий лексического характера из основного учебника Английский язык для студентов технических вузов: основной курс. В 2ч, Ч 1 / под общ.ред. Хомченко С.А., Скалабан В.Ф. с. 154-164. Чтение текстов и выполнение заданий лексического характера из основного учебника Агабекян И.П., Коваленко П.И. «Английский для инженеров» с. 219-235.	30
	5.2. Профессионально значимые типы текстов		Знакомство с профессионально значимыми типами текстов и их анализ, представленных в дополнительной литературе: Дупленко Е.П. «Иностранный язык в техническом университете».- Saarbrücken: Lambert, 2013, с. 23 – 39.	10
	5.3. Профессионально значимые ситуации общения		Знакомство с профессионально значимыми типами текстов и их анализ, представленных в дополнительной литературе: Дупленко Е.П. «Иностранный язык в техническом университете».- Saarbrücken: Lambert, 2013, с. 15-23.	10
6	6.1 Систематизация знаний о различных средствах связи в тексте для обеспечения его целостности	ОК-3	Выполнение упражнений грамматического характера из дополнительной литературы Проворова Т.Г. «PracticeYourGrammar».- Н. Новгород: НГТУ, 2013, с. 58-65.	8
	6.2. Сослагательное наклонение		Выполнение упражнений грамматического характера из основного учебника Агабекян И.П., Коваленко П.И. «Английский для инженеров» с. 281-283. Выполнение упражнений грамматического характера из основного учебника «Деловой английский» под ред Шелковой Т.Г. , с. 524-525	6
	6.3. Систематизация знаний о системе видовременных форм глагола, средств выражения модальности.		Выполнение упражнений грамматического характера из основного учебника Агабекян И.П., Коваленко П.И. «Английский для инженеров» с.163-164, с. 229-236.	6
	Итого			181

6.2. Список литературы для самостоятельной работы

Список литературы для самостоятельной работы представлен в табл. 6.2.

Таблица 6.2 *Список литературы для самостоятельной работы*

№ пп	Наименование источника
1	Агабекян И.П., Коваленко П.И. Английский для инженеров. – Ростов на Дону: Феникс, 2009. - 313 с.
2	Деловой английский: учебник английского языка /Под ред. Шелковой Т.Г., Лясецкой Л.А.- Москва: Вече, 2000.- 640 с.
3	Тесты по иностранному языку для текущей и итоговой аттестации. Второй год обучения: учебное пособие (практикум). Под.ред. Дупленко Е.П. - Н. Новгород: НГТУ, 2018. - 100с.
4	Английский язык для студентов технических вузов: основной курс. В 2ч, Ч 1 / под общ. ред. Хомченко С.А., Скалабан В.Ф. – Мн.: Выш.шк, 2006. – 267с.
5	Дупленко Е.П. Иностранный язык в техническом университете.- Saarbrücken: Lambert, 2013.- 74 с.
6	Проворова Т.Г. Practice Your Grammar.- Н. Новгород: НГТУ им. Р.Е. Алексеева, 2013.- 100с.
7	Дупленко Е.П. Интерактивные технологии обучения иностранному языку: учебное пособие. - Н. Новгород, 2014. – 91с.
8	И.С. Богацкий, Н.М. Дюканова Бизнес-курс английского языка. Словарь-справочник.-Киев: Логос, 1997.-352 с.
9	Обучение профессиональной коммуникации: методические указания по обучению дисциплине «Английский язык» для студентов всех специальностей и всех форм обучения / НГТУ; сост.: Боброва О.Р., Н. Новгород, 2006. - 19 с.

6.3 Методическое сопровождение самостоятельной работы

Самостоятельная работа по дисциплине регламентируется следующими разработками:

- Методические рекомендации для ППС по организации и планированию самостоятельной работы студентов всех направлений, профилей и форм обучения. Приняты на заседании кафедры «Иностранные языки» ДПИ НГТУ им. Р.Е. Алексеева, протокол № 5 от 25.02.2015г.

- Методические рекомендации для самостоятельной работы студентов по дисциплине «Иностранный язык» для студентов всех направлений, профилей и форм обучения. Приняты на заседании кафедры «Иностранные языки» ДПИ НГТУ им. Р.Е. Алексеева, протокол № 5 от 25.02.2015г.

- Методические рекомендации по организации и планированию самостоятельной работы студентов по дисциплине. Приняты Учебно-методическим советом НГТУ им. Р.Е. Алексеева, протокол № 2 от 22 апреля 2013 г.

Электронный адрес: http://www.nntu.ru/RUS/otd_sl/ymy/metod_dokym_obraz/met_rekom_organiz_samost_rab.pdf?20.

7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

7.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Этапы формирования компетенций (с указанием дисциплин, формирующих компетенции совместно с дисциплиной Б1.Б.3 «Иностранный язык») отражены в разделе 3 (табл. 3.1 и 3.2)

Зная этапы формирования компетенций и место дисциплины Б1.Б.3 «Иностранный язык» в этой ценностной цепочке создаем систему оценки уровней сформированности компетенций и результатов обучения по данной дисциплине. Для этого планируем результаты обучения (знать, уметь и владеть) оцениваем, применив определенные критерии оценки, для чего формируем шкалу и процедуры оценивания (табл. 7.1).

Для каждого результата обучения выделяем 4 критерия, соответствующих степени их усвоения студентами, от которой зависит уровень сформированности данной компетенции (или ее части).

Эталонный планируемый результат соответствует критерию 4 (точность, правильность, соответствие).

Критерии 1-3 – показатели «отклонений от «эталона»».

Критерий 2 – минимальный приемлемый уровень сформированности компетенции (или ее части).

Таблица 7.1. – Шкалы оценивания на этапе промежуточной аттестации по дисциплине

№ пп	Наименование этапа	Технология оценивания	Шкала (уровень) оценивания (j – уровень оценивания)				Этапы контроля
			ниже порогового К1	Пороговый К2	Углубленный К3	Продвинутый К4	
1	Усвоение материала дисциплины	Знаниевая компонента	Отсутствие усвоения	Не полное усвоение	Хорошее усвоение	Отличное усвоение	зачет, экзамен
		Деятельностная компонента (Задачи, задания)	Неумение использовать языковые средства в соответствии с целями, местом и временем общения.	Ошибки при использовании языковых средств в соответствии с целями, местом и временем общения.	Правильное использование отдельных языковых средств в соответствии с целями, местом и временем общения.	Правильное использование языковых средств в соответствии с целями, местом и временем общения.	

Критерии для определения уровня сформированности компетенций в рамках дисциплины при промежуточной аттестации - зачет с оценкой:

Знаниевый компонент (знания) включает в себя планирование знаний на следующих уровнях:

- уровень знакомства с теоретическими основами - З₁ (пороговый уровень)
- уровень воспроизведения - З₂ (углубленный уровень)
- уровень извлечения новых знаний - З₃ (продвинутый уровень)

Деятельностный компонент (умения и навыки) планируется на следующих уровнях:

- умение использовать языковые средства в несложных ситуациях общения и, извлекать информацию из адаптированных иноязычных текстов (по международной классификации - элементарный уровень –А-2) - У₁;

- умение использовать языковые средства в незнакомых ситуациях общения с небольшими ошибками и недочетами, извлекать информацию из несложных оригинальных текстов (по международной классификации – уровень продолжающий нижней ступени – В-1) - У₂;

- умение использовать языковые средства в большинстве типичных ситуаций бытового и профессионального характера, извлекать необходимую информацию из оригинальных текстов (по международной классификации - В-2) -У3.

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (табл. 7.2)

Таблица 7.2 – Показатели достижений заданного уровня освоения компетенций в зависимости от этапа формирования

Планируемые результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения (уровень усвоения)				Процедуры оценивания
	1. Отсутствие усвоения (ниже порогового) К1	2. Неполное усвоение (пороговый) К2	3. Хорошее усвоение (углубленный) К3	4. Отличное усвоение (продвинутый) К4	
Знать Код компетенции ОК-3					
З ₁ Знать не менее 75% базовой лексики, грамматический минимум	Знает менее 50% базовой лексики, не умеет использовать грамматические знания в речи.	Знает более 50% базовой лексики, допускает грубые грамматические ошибки в речи.	Знает 75% базовой лексики, допускает небольшие грамматические ошибки в речи.	Уверенно знает базовую лексику общего языка, свободно использует в речи грамматический минимум	Тесовые задания, упражнения лексического и грамматического характера
З ₂ Знать не менее 3000 учебных лексических единиц, в том числе терминологию по широкому профилю направления; страноведческие сведения об истории, экономике и культуре страны изучаемого языка структуру информационного потока и смысловую структуру профессионально значимых типов текстов по своему направлению	Знает менее 2000 учебных лексических единиц.	Знает от 2000 до 3000 учебных лексических единиц, недостаточно владеет грамматическим материалом для использования его в речи.	Знает 3000 учебных лексических единиц, в том числе терминологию по широкому профилю направления; но допускает незначительные ошибки при анализе смысловой структуры профессионально значимых типов текста.	Уверенно знает 3000 учебных лексических единиц, в том числе терминологию по широкому профилю направления; страноведческие сведения об истории, экономике и культуре страны изучаемого языка, структуру информационного потока и смысловую структуру профессионально значимых типов текстов по своему направлению	Тестовые задания, контрольные упражнения лексического и грамматического характера

33- Знать не менее 4000 учебных лексических единиц, в том числе терминологию по широкому профилю направления, структуру информационного потока и смысловую структуру профессионально значимых типов текстов по своему направлению	Знает не менее 3000 учебных лексических единиц.	Знает от 3000 до 4000 учебных лексических единиц, недостаточно владеет грамматическим материалом для использования его в речи.	Знает 4000 учебных лексических единиц, в том числе по широкому профилю направления, но допускает незначительные ошибки при анализе смысловой структуры профессионально значимых типов текста.	Уверенно знает 4000 учебных лексических единиц, в том числе терминологию по широкому профилю направления; страноведческие сведения о стране изучаемого языка, структуру информационного потока и смысловую структуру профессионально значимых типов текстов по своему направлению.	
---	---	--	---	--	--

7.3. Материалы для текущей аттестации

Шкалы оценивания этапа текущей аттестации приведены в табл. 7.3.

Таблица 7.3 - Этап текущей аттестации по дисциплине

Вид оценивания аудиторных занятий	Технология оценивания	Шкала (уровень) оценивания на этапе текущего контроля			
		1. Отсутствие усвоения (ниже порогового) К1	2. Неполное усвоение (пороговый) К2	3. Хорошее усвоение (углубленный) К3	4. Отличное усвоение (продвинутый) К4
Работа на практических занятиях	Выполнение тестов и контрольных упражнений	Выполнение менее 70%	Выполнение более 70%	Выполнение более 85%	Выполнение 95%
	Ответы на вопросы по содержанию прочитанных или прослушанных текстов	Понимание менее 70% содержания текста	Понимание более 70% содержания текста	Понимание более 85% содержания текста	Понимание более 95% содержания текста
	Построение высказываний на заданную тему	Неумение построить собственное высказывание	Построение высказывания с ошибками	Построение несложного высказывания с небольшими ошибками	Построение самостоятельного высказывания по пройденной тематике (не более 5% ошибок)
Оценка		неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично

Критериальная оценка:

Пороговый уровень	оценка «удовлетворительно»	1.2 + 2.2 + 3.2 или 1.1 + 2.2 + 3.2
Углубленный уровень	оценка «хорошо»	1.3 + 2.3 + 3.3 или 1.2 + 2.3 + 3.3
Продвинутый уровень	оценка «отлично»	1.4 + 2.4 + 3.4 или 1.3 + 2.4 + 3.4

7.4. Материалы для промежуточной аттестации

Формой промежуточной аттестации по дисциплине является зачет- 1-3 семестр, экзамен - 4 семестр.

Шкала оценивания этапа промежуточной аттестации приведена в табл. 7.4.

Таблица 7.4 – Этап промежуточной аттестации по дисциплине

Наименование этапа оценивания	Технология оценивания		Шкала (уровень) оценивания на этапе промежуточной аттестации				
			1. Отсутствие усвоения (ниже порогового)	2. Неполное усвоение (пороговый)	3. Хорошее усвоение (углубленный)	4. Отличное усвоение (продвинутый)	Этапы контроля
Отработка пропущенных занятий			Не выполнена практическая работа	неполное усвоение	хорошее усвоение	отличное усвоение	Допуск к практическим занятиям
Усвоение материала	Знаниевая компонента	З	Отсутствие знаний Неумение использовать языковые средства в соответствии с целями, местом и временем общения	Неполное усвоение Ошибки при использовании языковых средств в соответствии с целями, местом и временем общения	Хорошее усвоение Правильное использование с отдельными недочетами языковых средств в соответствии с целями, местом и временем общения.	Отличное усвоение Правильное использование языковых средств в соответствии с целями, местом и временем общения.	зачет, экзамен
	Деятельностная компонента	У					
Оценка			неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично	

Критериальная оценка (на основании табл. 7.2):

Пороговый уровень	оценка «удовлетворительно»	$Z_1 + U_1$ или $Z_2 + U_1$
Углубленный уровень	оценка «хорошо»	$Z_2 + U_2$ или $Z_3 + U_2$ или $Z_1 + U_3$
Продвинутый уровень	оценка «отлично»	$Z_3 + U_3$ или $Z_2 + U_3$

Оценки "отлично" выставляется в случае правильного ответа на не менее 95% вопросов лексико-грамматического теста; адекватного перевода 100% специального текста на русский язык; построения грамматически и стилистически правильного сообщения (не менее 20 предложений) по одной из пройденных тем, употребления в нем изученной лексики.

Оценки "хорошо" выставляется в случае правильного ответа на не менее 85% вопросов лексико-грамматического теста; адекватного перевода специального текста на русский язык (допускается 3 ошибки); построения грамматически и стилистически правильного сообщения (не менее 15 предложений) по одной из пройденных тем, употребления в нем изученной лексики (допускается 3 ошибки).

Оценки "удовлетворительно" выставляется в случае правильного ответа на не менее 70% вопросов лексико-грамматического теста; адекватного перевода специального текста

на русский язык (допускается 6 ошибок); построения грамматически и стилистически правильного сообщения (не менее 10 предложений) по одной из пройденных тем, употребления в нем изученной лексики (допускается 5 ошибок).

Оценка "неудовлетворительно" выставляется обучающемуся, обнаружившему пробелы в знаниях основного учебного материала, допустившему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой практических заданий. Оценка "неудовлетворительно" ставится обучающимся, которые не могут продолжить обучение или приступить к профессиональной деятельности по окончании образовательного учреждения без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

7.5. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной деятельности

Образец типового контрольного задания к тексту из учебника

И.П.Агабекян COMPOSITE MATERIALS p.140-14:

Answer the questions

1. What is called 'composite materials'?
2. What are the best properties of fiberglass?
3. What do composite materials usually consist of?
4. What is used as matrix in composites?
5. What is used as filler (наполнитель) or fibers in composites?
6. How are composite materials with ceramic and metal matrices called?
7. What are the advantages of composites?
8. What are the disadvantages of composites?

Find equivalents in the text:

1. Композитные материалы
2. Уникальные механические качества
3. Полимерные матричные композиты
4. Составлять 60% объема
5. Привлекательные качества
6. Структура, подвергающаяся воздействию разнонаправленных сил

Translate into Russian

1. PMC is fabricated so that all the fibers are lined up parallel to one another.
2. Forming strong connections between separate composite material components is difficult.
3. Fabricating composite materials is a complex process.
4. Composite materials have certain advantages over conventional materials.
5. Nowadays, composites are being used for structures such as bridges, boat-buildings etc.
6. Continuous-fiber composites are generally required for structural applications.

Complete the sentence

1. Composite materials have unique mechanical or physical properties because...
2. Nowadays composites are being used for structures such as...
3. Composite materials usually consist of...
4. The most widely type of composite material is...
5. Continuous-fiber composites are generally required for...

6. The advanced composites have...

What is the main idea of the text?

Retell the text.

Discuss with the partner 'What are advantages and disadvantages of composite materials over conventional materials?'

Другие материалы представлены на кафедре в электронном виде.

7.5.1. Конкретная технология оценивания, оценочные средства

Конкретная технология оценивания, в зависимости от вида учебной работы, представлена в табл. 5.2 - 5.5, оценочные средства указаны в табл. 7.5.

Для выполнения процедур оценивания составлен паспорт оценочных средств (табл. 7.5)

Таблица 7.5 - Паспорт оценочных средств

№ п/п	Тематика для контроля	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Количество тестовых заданий	Другие оценочные средства	
				вид	количество
1	1.1. Жизнь студента 1.2. Технические университеты России, Великобритании, Германии, США. 1.3. ДПИ НГТУ им. Р.Е. Алексеева	ОК-3	4	1. Вопросы-ответные упражнения 2. пересказ текстов 3. дискуссия 4. заполнение анкеты 5. написание автобиографии	10
2	2.1. Простые, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения 2.2. Артикль, склонение существительных 2.3. Местоимение 2.4. Система времен в активном залоге 2.5. Страдательный залог 2.6. Инфинитив и инфинитивные конструкции 2.7. Причастные конструкции 2.8. Сложные парные союзы	ОК-3	8	1. Упражнения на подстановку. 2. Заполнение пропусков. 3. Нахождение соответствий. 4. Переводные упражнения.	10
3	3.1. Экономика, политическая система, географическое положение, достопримечательности Великобритании, США, Канады, Австралии, Германии 3.2. Экономика, политическая система, географическое положение, достопримечательности США	ОК-3	4	1. Вопросы-ответные упражнения. 2. Устный пересказ текстов. 3. Перевод текстов. 4. Реферирование текстов. 5. Дискуссия.	10

	3.3. Экономика, политическая система, географическое положение, достопримечательности Канады 3.4. Экономика, политическая система, географическое положение, достопримечательности Великобритании Австралии 3.5. Экономика, политическая система, географическое положение, достопримечательности Германии.				
4	4.1. Химическая технология 4.2. Зарубежные и российские учёные - лауреаты Нобелевской премии 4.3. Экология и охрана окружающей среды в странах изучаемого языка и России	ОК-3	4	1. Вопросы-ответные упражнения. 2. Устный пересказ текстов. 3. Реферирование и перевод текстов. 4. Дискуссия. 5. Фреймовый анализ текстов.	10
5	5.1. Зарубежный опыт в области химической технологии. 5.2. Профессионально значимые типы текстов 5.3. Профессионально значимые ситуации общения	ОК-3	5	1. Вопросы-ответные упражнения. 2. Устный пересказ текстов. 3. Реферирование и перевод текстов. 4. Дискуссия. 5. Фреймовый анализ текстов.	10
6	6.1. Систематизация знаний о различных средствах связи в тексте для обеспечения его целостности 6.2. Сослагательное наклонение 6.3. Систематизация знаний о системе видовременных форм глагола, средств выражения модальности.	ОК-3	2	1. Вопросы-ответные упражнения. 2. Устный пересказ текстов. 3. Реферирование и перевод текстов. 4. Дискуссия. 5. Фреймовый анализ текстов.	

7.5.2. Комплект оценочных материалов, предназначенных для оценивания уровня сформированности компетенций на определенных этапах обучения

7.5.2.1. Комплект оценочных материалов для текущей аттестации

Оценочные материалы для текущей аттестации представлены в Приложении к Рабочей программе дисциплины в разделе 2.

Таблица 7.6 - Оценочные средства дисциплины для текущей аттестации

тема	Код формируемой	Вопросы	Задания
------	-----------------	---------	---------

	компетенции	(номера вопросов)	(номера заданий)
1	ОК-3	1,2,3,4 тексты	Монологическое высказывание Вопросы 1-10
2	ОК-3	1- 8 грамматические тесты	Задания на трансформацию и перевод 1-10
3	ОК-3	1-4 тексты	Монологическое высказывание Вопросы 1-10
4	ОК-3	1-4 тексты	Монологическое высказывание Вопросы 1-10
5	ОК-3	1-5 тексты	Задания на понимание текстов и перевод 1-10
6	ОК-3	1-2 тесты	-

7.5.2.2. Критерии оценивания курсовой работы

Не предусмотрена

7.5.2.3. Комплект оценочных материалов для промежуточной аттестации

Оценочные материалы для промежуточной аттестации представлены в Приложении к Рабочей программе в Разделе 1.

Таблица 7.7 - Оценочные средства дисциплины для промежуточной аттестации

семестр	Код формируемой компетенции	Вопросы (номера вопросов)	Задания (номера заданий)
1	ОК-3	1-10	Чтение текста без словаря, беседа по тексту, монологическое высказывание, контрольная работа
2	ОК-3	1-10	Чтение текста без словаря, беседа по тексту, монологическое высказывание, контрольная работа
3	ОК-3	1-10	Чтение текста без словаря, беседа по тексту, монологическое высказывание, контрольная работа

			работа
4	ОК-3	1-14	Монологическое высказывание, перевод текста по специальности, контрольная работа

Примеры оценочных средств для промежуточной аттестации обучающихся: (Все оценочные средства представлены на кафедре в электронном виде).

Зачет (1 семестр).

Беседа с преподавателем по прочитанному тексту.

The Internet and education

Until quite recently Silicon Valley and its innovations had little effect on teaching and learning. But with the rise of the Internet, information technology is now beginning to have much more influence on education. Two areas which are becoming more and more significant are “blogs” and “wikis”.

The word “blog” is short for “weblog”. A blog is an online diary or “log” of someone's life, thoughts, or opinions. Anybody can create their own “blog” and blogging is becoming extremely popular – type “blog” into Google and you'll get over 500 million results. For educational purposes, academics, teachers, and students create blogs as personal online study sites: places to work together and share information and ideas. Some universities even give their students and staff free space on a server to start their own blogs.

“Wikis” are websites where anyone can add content and make changes, so that the site becomes a group creation - “wiki” stands for “What I Know Is”. These sites can be a valuable source of information and opinion for students, though the information may not be totally accurate – some academics refuse to use them. Perhaps the best – known wiki is the online encyclopedia, Wikipedia, which has more than one million entries in over 100 languages. Wikipedia is working hard to make sure that its information is completely accurate, so students will be able to use it with confidence, and there's no doubt that it is an incredible resource.

Read the article and find the answers to these questions as quickly as you can.

- 1) Is information technology more or less important in education than before?
- 2) Where does the word “blog” come from?
- 3) What is a “blog”?
- 4) What are blogs used for at universities?
- 5) What does “Wiki” mean?
- 6) Who puts the information on this kind of website?
- 7) Why do students need to be careful if they use “Wikis” when they study?
- 8) What is Wikipedia?

Зачет (2 семестр)

Чтение текста страноведческого характера без словаря. Беседа по прочитанному тексту.

Canada

Ознакомьтесь с содержанием предлагаемого текста и выполните задания к нему.

Canada, spanning six time zones, is the world's second largest country that occupies the northern part of the North American continent. Originally the country was inhabited by the Aboriginal people, who are known as "The First Nation" (10 000 years ago). The word "Canada" originated from "Kanata" that means "a village or a settlement".

The country borders with the USA. Its land territory is 9,9 million sq.km. Its coasts are washed by three oceans - the Arctic, the Pacific and the Atlantic. It is a country of lakes and rivers. The largest rivers of the country are the Yukon, the Mackenzie (the longest one), the St. Lawrence and some others. There are many plains and mountains as well as forests and the tundra in Canada. Due to its large territory the climate conditions are rather different. While generally temperate, it varies from freezing winter cold to blistering summer heat.

The population of the country is about 32 million people. Most people live in large cities. The capital of Canada is Ottawa. It is situated on the hills along the Ottawa river in the Western Ontario. It is an important political and cultural center of the country. The largest Canadian cities are Montreal, Toronto, Vancouver, Edmonton, Hamilton, Quebec and some others.

The country comprises ten provinces and two territories. Each province has its own capital. There are two official languages in Canada: English and French. 20% of population speaks only French. Tension between French-speaking Quebec and the other nine provinces where English is the majority language remains high.

Canada is known for its rich resources of metal ores, oil and gas. Forests are the greatest wealth of the country. The major industries of the country include machine-building, hydro-electric, automobile and ship-building. The country agriculture is highly mechanized. It produces wheat, some kinds of fruit, especially apples, meat and dairy products. Fishing industry occupies an important place in the country economy. In the 20th century Canada became an industrial country with highly developed agriculture.

Canada is a capitalist federative state within the Commonwealth. The formal head of the country is the Queen of Great Britain who is represented by the Governor General. The Federal Parliament consists of the Senate (the Upper House) and the House of Commons. The members of the Senate are not elected. The members of the House of Commons comprises 301 members, one from each electoral district. The Prime Minister, the leader of the party holding the majority in the House of Commons, is responsible for the policy conducted by the Canadian Government. The real power belongs to the Cabinet, and the Governor General acts on its advice. The main national symbol of the country is its national flag. The design consists of a red flag with a single red maple leaf on a white square.

There are several political parties in Canada: the Progressive, the Conservative, the Liberal, the Communist, the New Democratic parties.

Ответьте на предложенные вопросы.

1. Where is Canada situated?

2. What is the country consists of?
3. What countries does Canada border on?
4. What are the highest mountains in Canada?
5. What mineral resources is Canada rich in?
6. What are the main industrial branches of the country?
7. What's the population of Canada?
8. How does the national flag look like?
9. Who is the formal head of the country?
10. What are the official languages in Canada?
11. Why does the tension remain high between Quebec and other provinces?
12. How many provinces are there in Canada?
13. Where is the capital of Canada situated?
14. What is the Governor General?
15. What does the Federal Parliament consist of?
16. What did the word "Canada" originate from? What does it mean?

Зачет (3 семестр)

Чтение текста без словаря. Беседа по прочитанному тексту.

Automation in Industry

Many industries are highly automated or use automation technology in some part of their operation. In communications and especially in the telephone industry, dialing, transmission, and billing are all done automatically. Railroads are also controlled by automatic signaling devices, which have sensors that detect cars passing a particular point. In this way the movement and location of trains can be monitored. Not all industries require the same degree of automation. Agriculture, sales, and some service industries are difficult to automate.

The concept of automation is growing rapidly, partly because the applications of automation techniques vary both within a plant or industry and also between industries. The oil and chemical industries, for example, have developed the continuous-flow method of production, owing to the nature of the raw materials used. A range of automatic-control devices governed by microprocessors and coordinated by a central computer is used to control valves, heaters, and other equipment, thereby regulating both the flow and reaction rates.

In the steel, beverage, and canned food industries, on the other hand, some of the products are produced in batches. For example, a steel furnace is charged, brought up to heat, and a batch of steel ingots produced. In this phase very little automation is evident. These ingots, however, may then be processed automatically into sheet or structural shapes by being squeezed through a series of rollers until the desired shape is achieved.

The automobile and other consumer product industries use the mass production techniques of step-by-step manufacture and assembly. This technique approximates the continuous-flow concept but involves transfer machines; thus, from the point of view of the auto industry, transfer machines are essential to the definition of automation.

Each of these industries uses automated machines in all or part of its manufacturing processes. As a result, each industry has a concept of automation that fits its particular production needs. More examples can be found in almost every phase of commerce. The

widespread use of automation and its influence on daily life provides the basis for the concern expressed by many about the influence of automation on the society and individuals.

Ответьте на предложенные вопросы.

1. What industries are highly automated?
2. What are railroads also controlled by?
3. What industries are difficult to automate?
4. Why is the concept of automation growing rapidly?
5. What method of production have the oil and chemical industries developed?
6. What devices are used to control valves, heaters, and other equipment?
7. Do the automobile and other consumer product industries use the mass production techniques of step-by-step manufacture and assembly?
8. What does this technique involve?
9. Do industries use automated machines in all parts of their manufacturing processes?
10. What does the widespread use of automation provide?
11. What is the main idea of the text?

Экзамен (4 семестр)

Экзамен включает устное монологическое высказывание на основе изученных тем в рамках дисциплины «Иностранный язык» и письменный перевод текста по специальности.

Automation

Automation is the system of manufacture performing certain tasks, previously done by people, by machines only. The sequences of operations are controlled automatically. The most familiar example of a highly automated system is an assembly plant for automobiles or other complex products.

The term automation is also used to describe nonmanufacturing systems in which automatic devices can operate independently of human control. Such devices as automatic pilots, automatic telephone equipment and automated control systems are used to perform various operations much faster and better than could be done by people.

Automated manufacturing had several steps in its development. Mechanization was the first step necessary in the development of automation. The simplification of work made it possible to design and build machines that resembled the motions of the worker. These specialized machines were motorized and they had better production efficiency.

In the 1920s the automobile industry for the first time used an integrated system of production. This method of production was adopted by most car manufacturers and became known as Detroit automation.

Образец текста по специальности для перевода

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

1. Монологическое высказывание по теме: «Around Great Britain».
2. Письменный перевод на русский язык текста по специальности.

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 2

1. Монологическое высказывание по теме: «Sightseeing in London».
2. Письменный перевод на русский язык текста по специальности.

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 3

1. Монологическое высказывание по теме: «The USA: one of the most important world powers».
2. Письменный перевод на русский язык текста по специальности.

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 4

1. Монологическое высказывание по теме: «Washington: the world's largest one-industry city».
2. Письменный перевод на русский язык текста по специальности.

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 5

1. Монологическое высказывание по теме: «The advantages and disadvantages of economic growth».
2. Письменный перевод на русский язык текста по специальности.

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 6

1. Монологическое высказывание по теме: «Ecological situation in our region. Burning issues».
2. Письменный перевод на русский язык текста по специальности.

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 7

1. Монологическое высказывание по теме: «The pros and cons of globalization».
2. Письменный перевод на русский язык текста по специальности.

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 8

1. Монологическое высказывание по теме: «Science and technological progress in modern society».
2. Письменный перевод на русский язык текста по специальности.

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 9

1. Монологическое высказывание по теме: «Computers: a curse or a blessing?».
2. Письменный перевод на русский язык текста по специальности.

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 10

1. Монологическое высказывание по теме: «Outstanding personalities in the world of science».
2. Письменный перевод на русский язык текста по специальности.

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 11

1. Монологическое высказывание по теме: «The system of higher education in Russia and in Great Britain. The similarities and differences».
2. Письменный перевод на русский язык текста по специальности.

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 12

1. Монологическое высказывание по теме: «The most famous British universities».
2. Письменный перевод на русский язык текста по специальности.

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 13

1. Монологическое высказывание по теме: «The system of higher education in the USA. Is it one of the best?».
2. Письменный перевод на русский язык текста по специальности.

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 14

1. Монологическое высказывание по теме: «The system of higher education in our country. Is it necessary to change it?».
2. Письменный перевод на русский язык текста по специальности

7.6. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Методические материалы представлены ниже:

- Положение о фонде оценочных средств для установления уровня сформированности компетенций обучающихся и выпускников на соответствие требованиям ФГОС ВО от 5 декабря 2014 г.

http://www.nntu.ru/RUS/otd_sl/ymy/norm_dokym_ngty/pologo_fonde_ocen_sredstv.pdf;

- Положение о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся НГТУ

http://www.nntu.ru/RUS/otd_sl/ymy/norm_dokymngty/pologkontrol_yspev.pdf;

- Методические указания по разработке курсовой работы по дисциплине
http://www.nntu.ru/ineyl/osnovn_obrazovat_programm_ychebn_plan.

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Карта обеспеченности дисциплины учебно-методической литературой

Код по учебному плану полное название дисциплины Б1.Б.3 «Иностранный язык» <i>(полное название дисциплины)</i>	К какой части Б1 относится дисциплина	
	<input checked="" type="checkbox"/> обязательная <input type="checkbox"/> по выбору студента	<input checked="" type="checkbox"/> базовая часть цикла <input type="checkbox"/> вариативная часть цикла
Код направления 15.03.04 <i>(код направления / специальности)</i>	Наименование направления подготовки, профиля «Автоматизация технологических процессов и производств» Профиль «Разработка автоматизированных систем управления» <i>(полное название направления подготовки / специальности)</i>	
АТЩ	Уровень <input type="checkbox"/> специалист	Форма <input checked="" type="checkbox"/> очная

(аббревиатура направления /
специальности)

подготовки бакалавр
 магистр

обучения заочная
 очно-заочная

2019 г.
(год утверждения
учебного плана ОПОП)

Семестр(ы) 1-4

Количество групп 1
Количество студентов 15

Составители программы:

1. Павлычева Тамара Николаевна, ДПИ НГТУ им. Р.Е. Алексева, кафедра «Экономика и гуманитарные дисциплины», email: tamara-p@mail.ru

СПИСОК ИЗДАНИЙ

№ пп	Библиографическое описание (автор, заглавие, вид издания, место, издательство, год издания, количество страниц)	Количество экземпляров в библиотеке
1	2	3
1 Основная литература		
1.	Агабекян И.П., Коваленко П.И. Английский язык для инженеров: учебник для инженеров. - Ростов на Дону: Феникс, 2009 г., 316 с.	84
2.	Деловой английский: учебник английского языка /Под ред. Шелкова Т.Г., Лясецкая Л.А.- Москва: Вече, 2000.- 640 с.	228
3.	Тесты по иностранному языку для текущей и итоговой аттестации. Второй год обучения: учебное пособие (практикум). Под.ред. Дупленко Е.П. - Н. Новгород: НГТУ, 2018. - 100с.	
4.	Английский язык для студентов технических вузов: основной курс. В 2ч, Ч 1 / под общ.ред. Хомченко С.А., Скалабан В.Ф. – Мн.: Выш.шк, 2006. – 267с.	
2 Дополнительная литература		
1.	Дупленко Е.П. Иностранный язык в техническом университете».- Saarbrücken: Lambert, 2013.- 74 с.	1
2.	Дупленко Е.П. Интерактивные технологии обучения иностранному языку: учебное пособие. - Н. Новгород, 2014. – 91с.	100
3.	Проворова Т.Г. PracticeYourGrammar: учебное пособие (практикум) для студентов вузов /. – Н. Новгород, 2013.	100
4.	И.С. Богацкий, Н.М. Дюканова Бизнес-курс английского языка. Словарь-справочник.-Киев: Логос, 1997. - 352 с.	2
5.	Обучение профессиональной коммуникации: методические указания по обучению дисциплине «Английский язык» для студентов всех специальностей и всех форм обучения/НГТУ; сост. : Боброва О.Р., Н. Новгород, 2006.- 19 с.	50

Словари и энциклопедии

1. Кузнецов, Б. В. Русско-английский политехнический словарь / Б. В. Кузнецов; под ред. Б. В. Кузнецова. — М.: РУССО, 1997. — 736 с.

2. A Concise Dictionary of Chemistry. — Oxford University Press, 1990.
3. Encyclopaedia Britannica. Deluxe Edition. — Sun Microsystems, Inc., 2007.
4. Godman, F. Longman Dictionary of Scientific Usage / F. Godman, E. Paine. — Harlow, 1987. — 672 p.
5. Hornby, A. S. Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English, 8th edition / A. S. Hornby. — Oxford University Press, 2010. — 848 p.
6. Simpson, J. A. Oxford English Dictionary / J. A. Simpson, E. S. C. Weiner. — Clarendon Press, 1989. — 580 p.

Рекомендуемые ВеВ-ресурсы

1. <http://www.notablebiographies.com> Биографии ученых —
2. Достижения в науке — <http://greatachievements.org>
3. Интердисциплинарные исследования — <http://www.interscience.wiley.com>
4. <http://en.wikipedia.org/wik>

Основные данные об обеспеченности на

(дата составления рабочей программы)

основная литература	<input checked="" type="checkbox"/>	обеспечена	<input type="checkbox"/>	не обеспечена
дополнительная литература	<input checked="" type="checkbox"/>	обеспечена	<input type="checkbox"/>	не обеспечена

Данные об обеспеченности на

(дата составления рабочей программы)

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

9.1. Ресурсы системы федеральных образовательных порталов:

1. Федеральный портал. Российское образование. <http://www.edu.ru/>
 2. Российский образовательный портал. <http://www.school.edu.ru/default.asp>
 3. Естественный научно-образовательный портал. <http://www.en.edu.ru/>
 4. Федеральный правовой портал. Юридическая Россия. <http://www.law.edu.ru/>
 5. Информационно-коммуникационные технологии в образовании. <http://www.ict.edu.ru/>
 6. Федеральный образовательный портал. Социально-гуманитарное и политическое образование. <http://www.humanities.edu.ru/>
 7. Российский портал открытого образования. <http://www.openet.edu.ru/>
 8. Федеральный образовательный портал. Инженерное образование. <http://www.techno.edu.ru/>
 9. Федеральный образовательный портал. Здоровье и образование. <http://www.valeo.edu.ru/>
 10. Федеральный образовательный портал. Международное образование. <http://www.international.edu.ru/>
 11. Федеральный образовательный портал. Непрерывная подготовка преподавателей. <http://www.neo.edu.ru/wps/portal>
 12. Государственное учреждение «Центр исследований и статистики науки» ЦИСН. Официальный сайт: <http://www.csrs.ru/about/default.htm>.
 13. Официальный сайт Федеральной службы государственной статистики РФ. Электронный ресурс: <http://www.gks.ru>.
- Зарубежные сетевые ресурсы
14. Архив научных журналов издательства <http://iopscience.iop.org/> и т.д.

9.2. Научно-техническая библиотека НГТУ им. Р.Е. Алексева <http://www.nntu.ru/RUS/biblioteka/bibl.html>

9.2.1. Электронные библиотечные системы

Электронно-библиотечная система ООО «Издательство Лань»:

Электронный каталог книг <http://library.nntu.nnov.ru/>

Электронный каталог периодических изданий <http://library.nntu.nnov.ru/>

Информационная система доступа к каталогам библиотек сферы образования и науки ЭКБСОН <http://www.vlibrary.ru/>

Электронная библиотечная система «Университетская библиотека ONLINE НГТУ»
http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub

Электронная библиотека "Айбукс" <http://ibooks.ru/>

Реферативные наукометрические базы

WebofSciencehttp://apps.webofknowledge.com/UA_GeneralSearch_input.do

Scopus <http://www.scopus.com/>

Реферативные журналы http://www.nntu.ru/RUS/biblioteka/resyrs/ref_gyrnal_14.htm

Госты Нормы, правила, стандарты и законодательство России

<http://www.nntu.ru/RUS/biblioteka/resyrs/norma.htm>

База данных гостов РосИнформ Вологодского ЦНТИ

http://www.nntu.ru/RUS/biblioteka/resyrs/baza_gost.htm

Бюллетени новых поступлений литературы в библиотеку

<http://www.nntu.ru/RUS/biblioteka/index.htm>

Ресурсы Интернет <http://www.nntu.ru/RUS/biblioteka/index.htm>

Персональные библиографические указатели ученых НГТУ

http://www.nntu.ru/RUS/biblioteka/bibl_ych.html

Доступ онлайн

Научные журналы НЭИКОН

ЭБС BOOK.ru.

База данных зарубежных диссертаций "ProQuestDissertation&ThesesGlobal"

ЭБС ZNANIUM.COM

ЭБС издательства "Лань"

ЭБС " Айбукс"

База данных Scopus издательства Elsevier; База данных WebofScienceCoreCollection

База данных Polpred.com Обзор СМИ

Электронная библиотека eLIBRARY.RU <http://www.nntu.ru/RUS/biblioteka/news.html>

9.3. Центр дистанционных образовательных технологий НГТУ им. Р.Е. Алексева

Электронная библиотека http://cdot-nntu.ru/?page_id=312

Другое, что вы используете в качестве ресурсов сети «Интернет».

9.4. Научно-техническая библиотека ДПИ НГТУ <http://www.dpi-ngtu.ru/>

9.4.1. Электронные библиотечные системы

Электронно-библиотечная система ООО «Издательство Лань»: <http://e.lanbook.com/>

Электронно-библиотечная система издательства «ЮРАЙТ» <http://biblio-online.at/home?1>

Информационная система «Единое окно доступа к информационным ресурсам»
<http://window.edu.ru/catalog/>

Госты Нормы, правила, стандарты и законодательство России <http://gost-rf.ru/>

Электронная библиотека eLIBRARY.RU <http://elibrary.ru/defaultx.asp>

9.4.2. Информационные ресурсы библиотеки ДПИ НГТУ

Электронный каталог - локально

Электронная библиотека - локально

База выполненных запросов - локально

Реферативные журналы Falcon 2.0- локально

Справочно-поисковая система «Консультант Плюс» - локально

Виртуальная выставка трудов преподавателей ДПИ НГТУ <http://www.dpi-ngtu.ru/aboutlibrary/1115—2015>

Виртуальная выставка трудов преподавателей ДПИ НГТУ (Архив) <http://www.dpi-ngtu.ru/aboutlibrary/862-virtvistavkaprepoddpingtu>

Библиографические указатели преподавателей ДПИ НГТУ <http://www.dpi-ngtu.ru/aboutlibrary/798-biblukazateliprepodovdpi>

Бюллетень новых поступлений http://dpi-ngtu.ru/doc_for_load/novie_postuplenia.pdf

Периодические издания: «Периодические издания ДПИ НГТУ»; «Сводный список журналов»;

«Журналы в интернете» <http://www.dpi-ngtu.ru/aboutlibrary/periodizdaniya>

Виртуальные выставки <http://www.dpi-ngtu.ru/aboutlibrary/virtvistavki>

Научно-техническая библиотека НГТУ им. Р.Е. Алексеева

<http://www.nntu.rii/RUS/biblioteka/bilt.html>

9.4.3. Интернет-ресурсы <http://www.dpi-ngtu.ru/aboutlibrary/resources>

Официальные сайты

Образовательные ресурсы

Библиотеки в интернете

Патенты и стандарты

Информационные центры

Энциклопедии, справочники, словари

9.4.4. Материалы в помощь студентам: <http://www.dpi-ngtu.ru/aboutlibrary/resources>

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

10.1. Методические рекомендации, разработанные преподавателем:

- Методические рекомендации для ППС по организации аудиторной работы по дисциплине «Иностранный язык» для студентов всех направлений, профилей и форм обучения. Приняты на заседании кафедры «Иностранные языки» ДПИ НГТУ им. Р.Е. Алексеева, протокол № 5 от 25.02.2015г.

- Методические рекомендации для ППС по организации и планированию самостоятельной работы студентов всех направлений, профилей и форм обучения. Приняты на заседании кафедры «Иностранные языки» ДПИ НГТУ им. Р.Е. Алексеева, протокол № 5 от 25.02.2015г.

- Методические рекомендации по дисциплине «Иностранный язык» к аудиторной работе студентов всех направлений, профилей и форм обучения. Приняты на заседании кафедры «Иностранные языки» ДПИ НГТУ им. Р.Е. Алексеева, протокол № 5 от 25.02.2015г.

- Методические рекомендации для самостоятельной работы студентов по дисциплине «Иностранный язык» для студентов всех направлений, профилей и форм обучения. Приняты на заседании кафедры «Иностранные языки» ДПИ НГТУ им. Р.Е. Алексеева, протокол № 5 от 25.02.2015г.

10.2. Методические рекомендации НГТУ им. Р.Е. Алексеева:

— Методические рекомендации по организации аудиторной работы. Приняты Учебно-методическим советом НГТУ им. Р.Е. Алексеева, протокол № 2 от 22

апреля 2013 г. Электронный адрес:
http://www.nntu.ru/RUS/otd_sl/ymy/metod_dokym_obraz/met_rekom_aydit_rab.pdf?20.
Дата обращения 23.09.2015.

- Методические рекомендации по организации и планированию самостоятельной работы студентов по дисциплине. Приняты Учебно-методическим советом НГТУ им. Р.Е. Алексеева, протокол № 2 от 22 апреля 2013 г. Электронный адрес:
http://www.nntu.ru/RUS/otd_sl/ymy/metod_dokym_obraz/met_rekom_organiz_samost_rab.pdf?20. Учебное пособие «Проведение занятий с применением интерактивных форм и методов обучения», Ермакова Т.И., Ивашкин Е.Г., 2013 г. Электронный адрес:
http://www.nntu.ru/RUS/otd_sl/ymy/metod_dokym_obraz/provedenie-zanyatij-s-primeneniem-interakt.pdf.
- Учебное пособие «Организация аудиторной работы в образовательных организациях высшего образования», Ивашкин Е.Г., Жукова Л.П., 2014 г. Электронный адрес:
http://www.nntu.ru/RUS/otd_sl/ymy/metod_dokym_obraz/organizaciya-auditornoj-raboty.pdf.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Дисциплина, относится к группе дисциплин, в рамках которых *предполагается использование информационных технологий как вспомогательного инструмента:*

Информационные технологии применяются в следующих направлениях:

- оформление учебных работ (проектов, мини-проектов), выступлений на практическом занятии и т.д.);
- демонстрация дидактических материалов с использованием мультимедийных технологий;
- использование электронной образовательной среды университета;
- использование информационно справочные системы (Гарант, Консультант+ и др.), онлайн словарей, справочников;
- использование специализированных справочных систем (электронных учебников, виртуальных экскурсий и справочников), коллекций иллюстраций и фотоизображений;
- использование на занятиях электронных изданий (чтение лекций с использованием слайд-презентаций, графических объектов, видео- и аудио-материалов (через Интернет), виртуальных лабораторий, практикумов);
- организация взаимодействия с обучающимися посредством электронной почты, форумов;
- использование видеоконференцсвязи;
- компьютерное тестирование;
- вебинар (семинар, организованный через Интернет).

Программные продукты, необходимые для реализации дисциплины в соответствии с требованиями ФГОС ВО: MicrosoftWord.

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Сведения о помещениях

№ п/п	Наименование и принадлежность помещения	Площадь (кв. м)	Количество посадочных мест
1.	№ 1448 кабинет для практических занятий с использованием ТСО /безвозмездное использование/	36	28

Основное учебное оборудование

№ п/п	Наименование дисциплин в соответствии с учебным планом	Наименование специализированных аудиторий, кабинетов. Лабораторий и пр. с перечнем основного оборудования
1.	Иностранный язык	№ 1448 (Проектор, экран, ноутбук, телевизор, видеоплеер, DVD-плеер)